gelegt. nedeneb danfaie schen Bauteile -ıwaz uəuəpunı -agrov natuäH uox bunzərzed פגת znz uəqnı uo∧ uəqəysn∀ wied eib neb der Altstadt wurni iərədrəə rəniə burger Alltag. In -uJaan wnz nna i hörte bereits um Archäologie ge-



H E

K

ULTURLANDSCHAFTEN

ODENWALD

 ∞

SPESSART

Sie wieder das Römermuseum. Johannes Obernburger und dem Rathaus erreichen Pfarrkirche St. Peter und Paul mit dem Grabmal von den Spessart. Uber das Ensemble von katholischer reicht von hier über die Stadt und das Maintal bis in Mittleren Höhenweg. Der herrliche Panoramablick die Kapellengasse steigt der Weg kurz bergan zum über einem römischen Mithrasheiligtum steht. Über ben) vorbei am Almosenturm zur Annakapelle, die Stadtmauer (Obernburg wurde 1317 zur Stadt erhovom Römermuseum entlang der mittelalterlichen präsentiert werden. Der »Römerspaziergang« führt kulturerbe Limes – in einem neuen Romermuseum halb wird sie – als ein Höhepunkt am UNESCO-Weltziarierstation ist außergewöhnlich gut erhalten. Desten. Die in Obernburg 2000/02 ausgegrabene Benefi-Nachrichten- und Transportwesen vor Ort überwachters, die jeweils für ein halbes Jahr das Sicherheits-, rier waren oberste Verwaltungsbeamte des Statthal-Kastell auch eine Benefiziarierstation. Die Benefiziades Mümling- und des Elsavatales gehörte neben dem Zur Sicherung des Mittelabschnittes des »Mainlimes«, lis, der Hauptstraße des Kastells und des Lagerdorfes. die Römerstraße, entspricht deshalb der Via Principan. Chr. angelegt wurde. Die Hauptstraße Obernburgs, Kastells der 4. aquitanischen Reiterkohorte, das 83/85 Obernburgs Altstadt steht auf den Fundamenten des

TUATSTIA DEEKIRURG

IM SPESSART

UNESCO GEOPARKS PATHWAYS TO CULTURAL LANDSCAPES











TUSEQ

WAFEEN-KLOTZ

Generalvertretung Alois Klimmer

Spilger

Elchhorn sind zwei.

Sparkasse

Obernburg eG

Raiffeisenbank Ohardaned

Miltenberg-Obernburg







Mainsite

MIMAG

Obernburg

Waldhausverein

o Hm

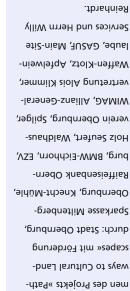
Knecht-Mühle

TGATSTIA

OBEKNBURG 1







ab.ofnisinuof-tassaqs.www

PESSART

Waffen-Klotz, Apfelweinvertretung Alois Klimmer WIMAG, Allianz-Generalverein Obernburg, Spilger, Holz Seufert, Waldhausburg, BMW-Eichhorn, EZV, Raitteisenbank Obern-Obernburg, Knecht-Mühl Sparkasse Miltenbergdurch: Stadt Obernburg, scapes« mit Förderung ways to Cultural Landmen des Projekts »Pathwurde realisiert im Rah-Kulturpfad in Obernburg Der UNESCO-Geopark-

promenade à travers Obernburg, vous trouverez des exemple: le musée des antiquités romaines. Lors d'une empreint de l'époque romaine. Citons-en seulement un Ce qui caractérise la ville d'Obernburg, c'est son passé Obernburg (most likely for obtaining lumber from the nearby Spessart Mts.). inscriptions referring to a logging unit stationed at found in the ruins of the beneficiary station, as well as lar significance are stones with devotional inscriptions what the area looked like in Roman times. Of particufortress in the entrance hall gives an impression of display in the town's Roman Museum. A model of the ground are the most important objects currently on (castellum), the adjacent village (vicus), and a burial koman era from the Limes fortress of Obernburg the new Römermuseum. There the Objects of the which, in reconstruction, will become the highlight of Stadt Obernburg

police station (beneficiary) and administrative building discovery of recent years is the remains of a kind of World-Heritage). The most remarkable archaeological the »Wet Limes«, the Main River (since 2005 UNESCOfronted with its history as a Roman border post along on a walk through town one will ever so often be concourse boasting of a Roman Museum. But beyond that, Obernburg is a town of Roman ancestry, and thus of

tion depuis le Spessart.

comme tâche la fourniture de matériaux de construc-

les inscriptions décrivant un commando de bûcherons

tation« (station de gendarmerie romaine) et aussi sur

d'?il sur les pierres sacrées trouvées à la »Benefiziariers-

avec les explications nécessaires. Jetez surtout un coup

tout de suite la maquette d'une place fortifiée romaine

metière avoisinants. Si vous y entrez, vous renconterez

proviennent du fort romain local qui faisait partie du

romain qu'on érigera à Obernburg. Au musée actuel

vous trouvez des découvertes de l'époque romaine qui

sa reconstruction, va former le cœur du nouveau musée

rierstation«, c'est-à-dire une station de gendarmerie ro-

dial depuis 2005). A une époque récente, on a fait une

ment, était formée par le Main (Héritage culturel mon-

mide«, parce que cette ligne frontière, à cet emplace-

tante au »limes« romain, autrement dit: au »limes hulent une époque ou la ville était une station impor-

vestiges romains presque à chaque pas. Ils vous rappel-

maine. Elle a été minitieusement mise à jour et, après

trouvaille: ce qu'on a découvert, c'est une »Benefizia-

»limes« romain, et du »vicus« (sorte de village) et du ci-

stationné à Obernburg et qui, probablement, avait

ALTSTADT BEKNBURG

CULTURAL LANDSCAPES OF EUROPE

ODENWALD AND SPESSART -

For the first time two Europe-minded institutions, the

Archaeological Spessart Project (ASP) and the UNESCO

presenting our »Mittelgebirge« to the public as a cultural

fields of research on and the preservation of both land-

recreation. We are contributing to historical awareness

of both the local population and the tourists, to this end

scapes, helping to make them more accessible for the

landscape of old tradition. We are working together in the

Geopark Bergstrasse-Odenwald join their efforts for

EUROPÄISCHE KULTURWEGE ODENWALD & SPESSART -Sinntal 1: BAD ORB KULTURLANDSCHAFTEN EUROPAS Gelnhausen 1: Bad Orb 1

Orber Dornstein Mit dem Archäologischen Spessartprojekt (ASP) und dem Gelnhausen 2: Das Archäologische Spessart-Projekt und der Biebergemünd 2: Kassel UNESCO-Geopark Bergstraße-Odenwald setzen sich erstmals zwei von Europa beflügelte Akteure gemeinsam für das Konzept der Vermittlung unserer Mittelgebirge als Kulturland-Hasselroth Biebergemünd 1 schaften ein. Wir arbeiten an der wissenschaftlichen Erfor-Birkenhainer Str. 2: Freigericht schung und der Erhaltung unserer Natur- und Kulturräume als Alzenau 3: Am Sülzert Flörsbachtal 3: Flörsbach Alzenau 2: Erholungsgebiete sowie an ihrer Erschließung für einen sanf-Birkenhainer Str. 3: Flörsbachtal 1
Lohrhaupten ten Tourismus. Wir zeigen die Vielfalt der Zeugnisse der Erdge-Kälberau Alzenau 1: 2 schichte und der Landschaftsnutzung durch den Menschen Kleinkahl Birkenhainer Str. und fördern damit auch das historische Selbstverständnis von Kempfenbrunn Schöllkrippen 1 & Mosborn Bewohnern und Besuchern. Kahl/Main 1

Gemeinsam wollen wir in Zukunft bei möglichst vielen Menschen das Verständnis dafür wecken und fördern.

Odenwaldklub e.V. Prinzenbau

im Staatspark Fürstenlager Tel. 0 62 51 / 855 856

Spessartbund e.V. Treibgasse 3 63739 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 152 24 www.spessartbund.

UNESCO Geopark Bergstraße-Odenwald Geschäftsstelle Nibelungenstr. 41 64653 Lorsch Tel. 0 62 51 / 707 99 20 GEOPARK Fax 06251 / 707 99 25 www.geo-naturpark.de e-Mail: info@geo-naturpark.de

Archäologisches Spessart-Projekt e.V. Treibgasse 3 63739 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 584 03 43 e-Mail: info@spessartprojekt.de www.spessartprojekt.de

collecting a broad range of evidence of how the landscape and its resources were made use of over the centuries. The history of our Mittelgebirge is a cultural one, to which we introduce the public by means of publications, exhibitions, hiking trails called cultural pathways, by

traditional folders and via the internet. We are working together to attract as many people as possible to the fascinating cultural history world of those mountains.

L'Odenwald et le Spessart - Deux PAYSAGES CULTURELS EUROPÉENS

Pour la première fois, deux organisations qui visent le progrès de l'Europe, tendent la main l'une à l'autre: le Projet archéologique du Spessart (ASP) et le Géoparc de la Bergstrasse-Odenwald, sous la tutelle de l'UNESCO sous celle de la Commission européenne. Leur but commun: la mise en valeur de des montagnes de hauteur moyenne comme paysages culturels européens. Voici le catalogue des activités: Nous explorons les régions selon des méthodes scientifiques; nous approfondissons, sur le plan historique, la connaissance d'eux-mêmes des habitants et nous propageons cette connaissance en vue des habitants mêmes aussi bien qu'en vue des touristes. L'histoire des montagnes de hauteur moyenne représente un panorama dont nous voulons propager les différents aspects en employant des publications, des expositions, des sentiers de (grande) randonnée, des dépliants et en nous servant de l'internet. En suivant ces chemins on va être surpris par maints repères et par maints événements.

Nous travaillons ensemble pour attirer le plus grand nombre de gens possible et pour leur offrir un spectacle fascinant.



Kirche und Rathaus bilden das mittelalterliche Zentrum des 1317 zur Stadt erhobenen Obernburg.

KIRCHE ST. PETER UND PAUL

Kirchliche Zeugnisse in Obernburg reichen bis ins 10. Jahr-hundert zurück. Der Kirchenraum der katholische Stadt-pfarrkirche St. Peter und Paul wurde 1966 an der Stelle

eines spätbarocken Vorgängerbaus errichtet. Neben dem

modernen Kirchengebäude steht noch der alte Kirchturm aus dem Jahr 1581. Im Turm der Kirche ist das Grabmal

Sein Lebensweg ist eng mit der Geschichte der Reformation verknüpft. Als deutscher

Repräsentant am Kaiser-

Philipp Melanchthon. Der

von einem Dach.

Obernburger Schule

ist daher nach ihm

benannt.

der Römer. Durch die Kultivierung des Stadtberges kam es

durch Regenereignisse zur Erosion großer Mengen von

Hangschutt und Lösslehm.

Dieser legte sich wie eine

Schutzschicht über die Reste

des Kastells und des Lager-

dorfes - und auch über die

inzwischen ausgegrabene

Benefiziarierstation.

Aus seinem Erbe

wird in Obernburg eine Schulstiftung gegründet. Die

wohlhabende Kanzlei-

beamte stirbt 1552 in Villach nach einem Sturz

hof wechselt er unter

anderem Briefe mit

von Johannes Obernburger (um 1500-1552) aufgestellt.

Obernburger war langjähriger Sekretär Kaiser Karls V.



RÖMERSPAZIERGANG

Die einst Kurmainzische Amtsstadt Obernburg steht auf den Fundamenten eines römischen Kastells. Lernen Sie in Obernburg die Zeitalter auf einem entspannenden Rundgang kennen.



OBERNBURG

Folgen Sie des gelben auf blauem Grund.

der Markierung **EU-Schiffchens**

Öffnungszeiten Römermuseum: Di-Sa 14-16 Uhr, So./Feiertag

11-17 Uhr

RÖMERMUSEUM

Im Römermuseum veranschaulicht ein Modell die einstige Lage des Kastells und des Lagerdorfes. Besonders sehenswert sind die Weihesteine der Benefiziarier und der Holzfällereinheiten, Teile einer Jupitergigantensäule, ein nachempfundenes Mithräum sowie Steinzeugnisse des Toten- und Götterkultes der Römer. Im ersten Stock vermitteln alltägliche Gebrauchsgegenstände, Handwerks-zeug, Münzen und Keramikgeschirr einen Einblick in das Leben der Kastellbewohner.



In der Kapellengasse stehen mit der Maria-Krönung-Kapelle (rechts) und der Kapelle zur Schmerzhaften

Muttergottes (unten)

zwei weitere Kapellen

Ein einzigartiger – im Römermuseum ausgestellter – Kleinfund ist der 1989 entdeckte große Jagdbecher.



Den Museumsparkplatz überragt die Rekonstruktion einer

lupiter-Gigantensäule.

Die Biographie des Obernburger Philosophen Adam Lux (1765-1793) führt in die umwälzende Epoche der französischen Revolution. Lux, Sohn eines Bäckers, promoviert an der Universität Mainz über den »Enthusiasmus«. In Mainz schließt er sich auch dem Jakobinerklub an, der 1793 den ersten demokratischen Staat auf deutschem Boden gründet. Als Botschafter der Mainzer Republik in Paris stellt Lux sich dort öffentlich gegen die Herrschaft der Gewalt. Er

wird am 4. November 1793 guillotiniert. Sein Schicksal findet literarischen Nachruhm von Goethe bis Stefan Zweig.

Jacob Schmitt (1799-1853) entstammt der Obernburger Komponistenfamilie Schmitt, deren Mitglieder bedeutende Positionen im Musikleben des 18. Jahrhunderts einnehmen. Schmitt, Sohn des Obernburger Schuldirektors,

lässt sich nach seiner Ausbildung als Komponist und Klavierpädagoge in Hamburg nieder. Sein Werk bereichert die Musik der Romantik mit über 330 Klavierkompositionen. Die erfindungsreichen und beseelten Kompositionen von Jacob Schmitt finden in Robert Schumann einen berühmten Mentor.



Jacob Schmitt

Länge: ca. 2 km



Unterschrift Johannes Obernburger





Bei der Gebäudesanierung im Jahre 1967 fand sich unter dem ehemaligen Hauptaltar der Annakapelle die Stifterinschrift für ein Mithrasheiligtum, die heute im Innenraum befestigt ist.

NNAKAPELLE UND KAPELLENGASSE

Die St. Annakapelle hatte bis 1799 offiziell St. Noitburgis zur Patronin, eine Heilige aus dem karolingischen Kaiserhaus. Die Schenkung einer Anna-Selbdritt-Gruppe, die Erweiterung der Kapelle Ende des 16. Jahrhunderts sowie eine eigene Liturgie zur Verehrung der heiligen Anna führten zur bis heute lebendigen Feier des St. Annafestes am 26. Juli, des höchsten kirchlichen Feiertages in Obernburg.





Vom Mittleren Höhenweg eröffnet sich ein weiter Blick über die Stadt und das Maintal in den Spessart hinein. Von diesem Aussichtspunkt erschließt sich die strategische Lage Obernburgs als militärischer Stützpunkt der Römer auf der hochwasserfreien Erhebung am Schnittpunkt von Main, Mümlingund Elsavatal. Die Struktur des 83/85 n. Chr. errichteten Kohortenkastells findet sich in einem Teil des Straßennetzes der Altstadt wieder.





The pathway starts at the Römermuseum. Further stations along the walk are St. Anne's Chapel, Kapellengasse (Chapel Alley), a site with a great panoramic view, and the town church of Obernburg. Please follow the signs with the yellow-on-blue E.U. boatlet.



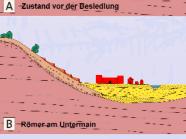
Les différentes étapes du circuit pédestre, ce que commence au musée romain, offrent d'autres stations intéressantes: la chapelle de sainte Anne, la »Kapellengasse« (la ruelle de la chapelle), le belvédère, l'église paroissiale d'Obernburg. Suivez toujours le marquage du bateau jaune de l'Union européenne sur fond bleu.



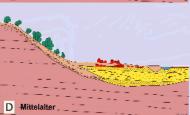
So könnte sich der Blick auf das römische

Kastell Obernburg vom Stadtberg vor

2000 Jahren geboten haben.











Die Montage von Peter Burkart verdeutlicht die Lage des Römerkastells in der Obernburger Altstadt.